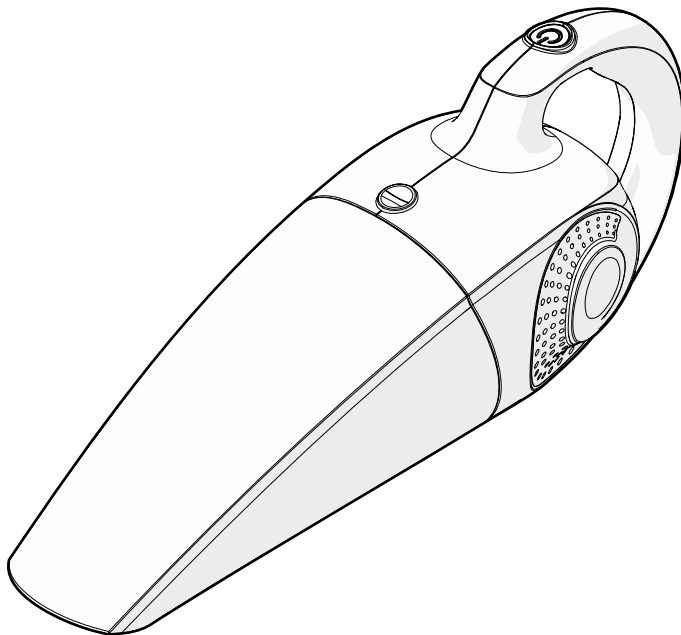


*nedis*

# Handheld Rechargeable Vacuum Cleaner

For wet and dry purposes

VCHH250GY

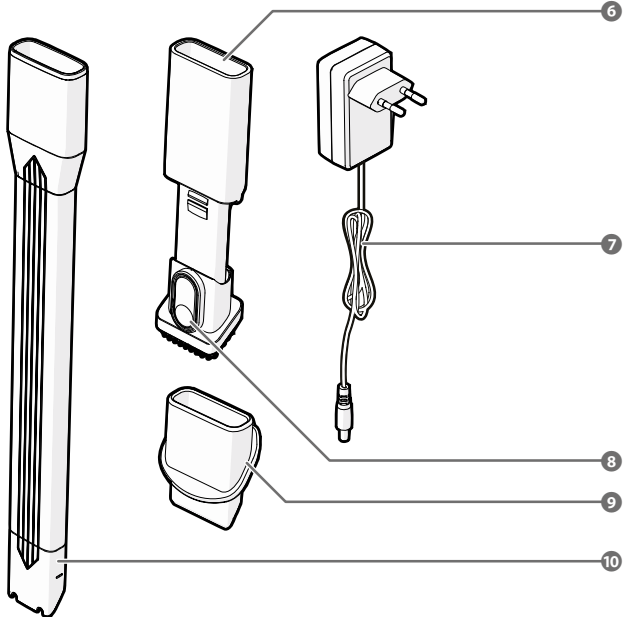
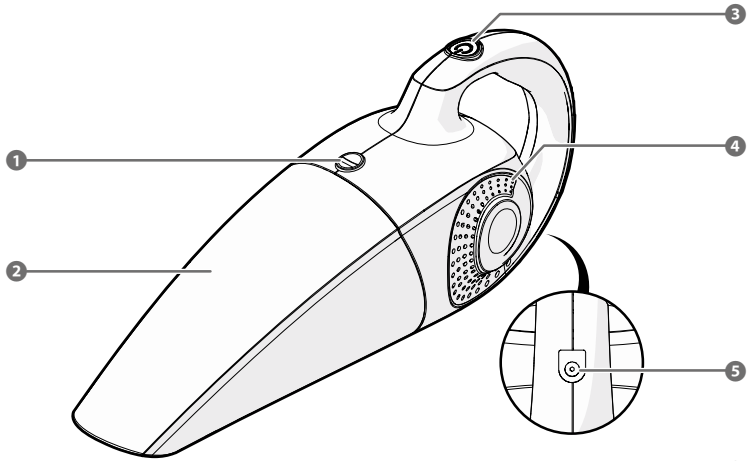


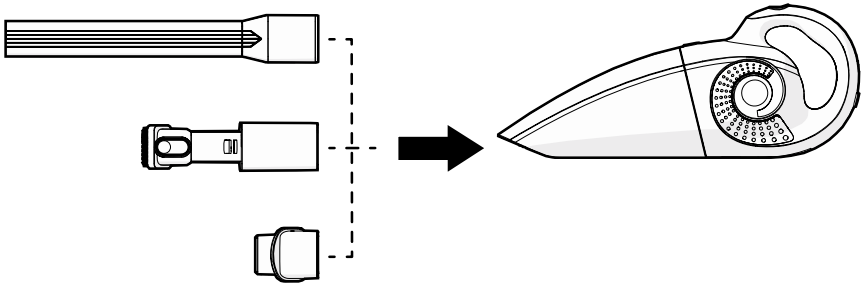
[ned.is/vchh250gy](https://ned.is/vchh250gy)



EN	Quick start guide	4	NO	Hurtigguide	16
DE	Kurzanleitung	5	DA	Vejledning til hurtig start	17
FR	Guide de démarrage rapide	7	HU	Gyors beüzemelési útmutató	18
NL	Snelstartgids	8	PL	Przewodnik Szybki start	19
IT	Guida rapida all'avvio	9	EL	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	21
ES	Guía de inicio rápido	11	SK	Rýchly návod	22
PT	Guia de iniciação rápida	12	CS	Rychlý návod	23
SV	Snabbstartsguide	13	RO	Ghid rapid de inițiere	24
FI	Pika-aloitusopas	14			

A



**B**

## EN Quick start guide

# Handheld Rechargeable Vacuum Cleaner

VCHH250GY



For more information see the extended manual online:  
[ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Intended use

This product is a wireless vacuum cleaner with long crevice tool, a 2-in-1 brush, and a water nozzle.

The product is intended for indoor use only.

Any modification of the product may have consequences for safety, warranty, and proper functioning.

The product is not intended for professional use.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

## Main parts (image A)

- |                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1 Dust bin release button            | 6 2-in-1 brush         |
| 2 Dust bin with cloth filter         | 7 Charging cable       |
| 3 Power button / LED light indicator | 8 Brush release button |
| 4 Air vent                           | 9 Water nozzle         |
| 5 Charging port                      | 10 Long crevice tool   |

## Safety instructions

### ⚠ WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the product. Keep the packaging and this document for future reference.
- Only use the product as described in this document.
- Do not expose the product to water, rain, moisture, or high humidity.
- Disconnect the product from the power source before service and when replacing parts.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately.
- Do not let children play with the packaging material. Always keep the packaging material out of the reach of children.
- Do not use any charger other than that specifically provided for use with the product.
- The charger will become warm during charging, this is normal.
- To dispose of the exhausted battery, take it to a local recycling station. Contact the local government offices for further details.
- Always keep the charging cable and the product away from usual walkways.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents when cleaning the product.
- This product may not be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the product safely without supervision or instruction.
- Empty and clean the dust container after each use.
- Do not vacuum burning or flammable substances.
- Do not vacuum hard or sharp objects such as glass nails, screws, coins etc.

- Do not vacuum fine granular material such as wood particles, gesso, cement, or calcimine.
- Do not use the vacuum cleaner without the dust bin.
- Do not put any objects into the openings of the vacuum cleaner.
- Do not use the vacuum cleaner when any opening is blocked.
- Keep the product away from stoves and heat-emitting appliances.
- The product is delivered with a partially charged battery. For optimal battery life, fully charge the battery before first use.

## Charging the product

1. Plug the charging cable **A 7** into the charging port **A 5**.
2. Plug the other end of the charging cable **A 7** into a power outlet.

The LED light indicator **A 3** blinks when the product is charging. The LED light indicator **A 3** lights up continuously when the product is fully charged.

## Attaching the accessories (image B)

- 1 The 2-in-1 brush **A 6**, the water nozzle **A 9**, and the long crevice tool **A 10** can be attached directly into the suction opening of the dust bin **A 2**.
- 1 Press the brush release button **A 8** to move the brush up or down.
  - Use the 2-in-1 brush **A 6** to vacuum curtains, keyboards (with brush folded out), or smooth surfaces and shallow crevices (brush folded in).
  - Use the water nozzle **A 9** to vacuum water.
  - Use the long crevice tool **A 10** to vacuum in deep or narrow crevices, or to vacuum heavy objects, such as cat litter.

## Disassembling the accessories

Pull the accessory **A 6 9 10** out of the dust bin **A 2** to remove the accessory.

## Using the vacuum cleaner on dust and loose particles

1. Attach the 2-in-1 brush **A 6** or the long crevice tool **A 10** into the suction opening of the dust bin **A 2**.
2. Press the power button **A 3** to switch the product on or off.
  - 1 Do not exceed the MAX line on the dust bin **A 2** when vacuuming dust.

## Using the vacuum cleaner on water

1. Attach the water nozzle **A 9** into the suction opening of the dust bin **A 2**.
2. Press the power button **A 3** to switch the product on or off.
3. Pull the water nozzle **A 9** backwards over the water.
  - 1 Do not push the water nozzle **A 9** forwards to vacuum.
  - 1 Keep the dust bin **A 2** pointed down when there is water inside the dust bin.
4. Empty and clean the dust bin **A 2** immediately after use.

## Emptying the dust bin

1. Remove any attachments from the suction opening of the dust bin **A 2**.

2. Press the dust bin release button **A 1** and remove the dust bin **A 2**.
3. Take out the filter.
4. Empty the dust bin **A 2**.
5. Reassemble the vacuum cleaner.

## Disposal



The product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of the product with household waste.

For more information, contact the retailer or the local authority responsible for the waste management.

## DE Kurzanleitung

VCHH250GY

## Wiederaufladbarer Handstaubsauger



Weitere Informationen finden Sie in der erweiterten Anleitung online: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ein kabelloser Staubsauger mit langem Fugenwerkzeug, einer 2-in-1-Bürste und einer Wasserdüse. Das Produkt ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.

Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben. Das Produkt ist nicht für den professionellen Einsatz gedacht. Kinder ab dem achten Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

## Hauptbestandteile (Abbildung A)

- |   |  |    |                        |
|---|--|----|------------------------|
| 1 | Entriegelungstaste für den Staubbehälter | 5  | Ladeanschluss          |
| 2 | Staubsaammelbehälter mit Tuchfilter      | 6  | 2-in-1-Bürste          |
| 3 | Ein/Aus-Taste / LED-Anzeige              | 7  | Ladekabel              |
| 4 | Entlüftung                               | 8  | Bürstenfreigabe-Taste  |
|   |  | 9  | Wasserdüse             |
|   |  | 10 | Langes Fugendichtgerät |

## Sicherheitshinweise

### ⚠️ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder verwenden. Heben Sie die Verpackung und dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Setzen Sie das Produkt nicht Wasser, Regen, Feuchtigkeit oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Teilen von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt unverzüglich.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Halten Sie das Verpackungsmaterial stets außer Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit diesem Produkt vorgesehen ist.
- Das Ladegerät wird während des Ladevorgangs warm, das ist normal.
- Bringen Sie die verbrauchte Batterie zu einer örtlichen Recycling-Station, um sie zu entsorgen. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die örtlichen Behörden.
- Halten Sie das Ladekabel und das Produkt immer von üblichen Gehwegen fern.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel.
- Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Wissen sie daran hindern, das Produkt ohne Aufsicht oder Anleitung sicher verwenden zu können.
- Entleeren und reinigen Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch.
- Saugen Sie keine brennbaren oder entflammaren Stoffe auf.
- Saugen Sie keine harten oder scharfkantigen Objekte wie Glassplitter, Schrauben, Münzen etc. auf.
- Saugen Sie kein feinkörniges Material wie Holzpartikel, Gesso, Zement oder Kalzimine auf.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht ohne den Staubbehälter.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Staubsaugers.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist.
- Halten Sie das Produkt von Öfen und wärmeabgebenden Geräten fern.
- Das Produkt wird mit einer teilweise geladenen Batterie geliefert. Für eine optimale Batterielebensdauer laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

## Laden des Produkts

1. Stecken Sie das Ladekabel **A7** in den Ladeanschluss **A6**.
2. Stecken Sie das andere Ende des Ladekabels **A7** in eine Steckdose.

Die LED-Anzeige **A5** blinkt, wenn das Gerät aufgeladen wird. Die LED-Anzeige **A5** leuchtet kontinuierlich auf, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.

## Anbringen des Zubehörs (Bild B)

- 1 Die 2-in-1-Bürste **A6**, die Wasserdüse **A9** und die lange Fugendüse **A10** können direkt in die Saugöffnung des Staubbehälters eingesetzt werden **A2**.
- 1 Drücken Sie die Taste zum Loslassen der Bürste **A6** um die Bürste nach oben oder unten zu bewegen.
  - Verwenden Sie die 2-in-1-Bürste **A6** zum Saugen von Vorhängen, Tastaturen (mit ausgeklappter Bürste) oder glatten Oberflächen und flachen Ritzen (mit eingeklappter Bürste).
  - Verwenden Sie die Wasserdüse **A9** um Wasser abzusaugen.
  - Verwenden Sie den langen Fugensauger **A10** zum Saugen in tiefen oder engen Ritzen oder zum Saugen von schweren Gegenständen, wie z. B. Katzenstreu.

## Demontage des Zubehörs

Ziehen Sie das Zubehör **A6** **A9** **A10** aus dem Staubbehälter **A2** um das Zubehör zu entfernen.

## Verwendung des Staubsaugers für Staub und lose Partikel

1. Befestigen Sie die 2-in-1-Bürste **A6** oder die lange Fugendüse **A10** in die Ansaugöffnung des Staubbehälters **A2**.
2. Drücken Sie die Netztaaste **A6** um das Gerät ein- oder auszuschalten.
  - 1 Überschreiten Sie nicht die MAX-Linie auf dem Staubbehälter **A2** wenn Sie Staub aufsaugen.

## Verwendung des Staubsaugers auf dem Wasser

1. Befestigen Sie die Wasserdüse **A9** in die Ansaugöffnung des Staubbehälters **A2**.
2. Drücken Sie die Netztaaste **A6** um das Gerät ein- oder auszuschalten.
3. Ziehen Sie die Wasserdüse **A9** nach hinten über das Wasser.
  - 1 Drücken Sie die Wasserdüse nicht **A9** zum Saugen nach vorne.
  - 1 Halten Sie den Staubbehälter **A2** nach unten gerichtet, wenn sich Wasser im Staubbehälter befindet.
4. Entleeren und reinigen Sie den Staubbehälter **A2** sofort nach Gebrauch.

## Entleeren des Staubbehälters

1. Entfernen Sie alle Anbauteile von der Ansaugöffnung des Staubbehälters **A2**.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Staubbehälter **A1** und entfernen Sie den Staubbehälter **A2**.
3. Nehmen Sie den Filter heraus.
4. Entleeren Sie den Mülleimer **A2**.
5. Setzen Sie den Staubsauger wieder zusammen.

## Entsorgung



Dieses Produkt muss an einer entsprechenden Sammelstelle zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Haushaltsabfall.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

# Aspirateur portatif rechargeable

VCHH250GY



Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne : [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Utilisation prévue

Ce produit est un aspirateur sans fil doté d'un long suceur plat, d'une brosse 2 en 1 et d'un suceur à eau.  
Le produit est prévu pour un usage intérieur uniquement.  
Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.  
Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel.  
Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.  
Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## Pièces principales (image A)

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Bouton d'ouverture du bac à poussière    | 5 Port de chargement                |
| 2 Bac à poussière avec filtre en tissu     | 6 Brosse 2 en 1                     |
| 3 Bouton d'alimentation / LED d'indication | 7 Câble de charge                   |
| 4 Ventilation de l'air                     | 8 Bouton de libération de la brosse |
|  | 9 Buse d'eau                        |
|  | 10 Long suceur plat                 |

## Consignes de sécurité

### **A** AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez l'emballage et le présent document pour référence ultérieure.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent document.
- Ne pas exposer le produit à l'eau, à la pluie, à la moiteur ou à une humidité élevée.
- Débranchez le produit de la source d'alimentation avant tout entretien et lors du remplacement de pièces.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux.
- Ne pas laisser d'enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Toujours tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec le produit.
- Le chargeur chauffe pendant la charge, ce qui est normal.

- Pour vous débarrasser de la batterie épuisée, déposez-la dans un centre de recyclage local. Contactez les autorités locales pour plus d'informations.
- Gardez toujours le câble de charge et le produit à l'écart des passages habituels.
- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques agressifs lors du nettoyage du produit.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou bien le manque d'expérience et de connaissances les empêchent d'utiliser le produit en toute sécurité sans supervision ni instruction.
- Vider et nettoyer le bac à poussière après chaque utilisation.
- Ne pas aspirer de substances brûlantes ou inflammables.
- Ne pas aspirer d'objets durs ou coupants tels que du verre, des clous, des vis, des pièces de monnaie, etc.
- N'aspirez pas les matières granuleuses fines telles que les particules de bois, le gesso, le ciment ou la calcaïme.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans le bac à poussière.
- Ne mettez pas d'objets dans les ouvertures de l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'aspirateur si une ouverture est bloquée.
- Tenir le produit à l'écart des cuisinières et des appareils émettant de la chaleur.
- Le produit est livré avec une batterie partiellement chargée. Pour une durée de vie optimale de la batterie, chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

## Charger le produit

- Branchez le câble de charge **A7** dans le port de charge **A5**.
- Branchez l'autre extrémité du câble de charge **A7** à une prise de courant.

Le Voyant LED d'indication **A3** clignote lorsque le produit est en cours de chargement.

Le Voyant LED d'indication **A3** s'allume en continu lorsque le produit est complètement chargé.

## Fixation des accessoires (image B)

- La brosse 2 en 1 **A6**, la buse à eau **A9** et le suceur plat long **A10** peuvent être fixés directement dans l'ouverture d'aspiration du bac à poussière. **A2**.
- Appuyez sur le bouton de dégagement de la brosse **A8** pour déplacer la brosse vers le haut ou vers le bas.
- Utilisez la brosse 2 en 1 **A6** pour aspirer les rideaux, les claviers (avec la brosse dépliée), ou les surfaces lisses et les crevasses peu profondes (brosse repliée).
- Utilisez la buse à eau **A9** pour aspirer l'eau.
- Utilisez le suceur plat long **A10** pour aspirer dans les crevasses profondes ou étroites, ou pour aspirer des objets lourds, comme de la litière pour chat.

## Démontage des accessoires

Retirez l'accessoire **A6** **A9** **A10** du bac à poussière **A2** pour retirer l'accessoire.

## Utilisation de l'aspirateur sur la poussière et les particules non adhérentes

1. Fixez la brosse 2 en 1 **A 6** ou le suceur plat long **A 10** dans l'ouverture d'aspiration du bac à poussière **A 2**.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation **A 5** pour allumer ou éteindre le produit.  
**1** Ne dépassez pas la ligne MAX sur le bac à poussière **A 2** lors de l'aspiration de la poussière.

## Utilisation de l'aspirateur sur l'eau

1. Fixez la buse d'eau **A 9** dans l'orifice d'aspiration du bac à poussière **A 2**.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation **A 5** pour allumer ou éteindre le produit.
3. Tirer la buse d'eau **A 9** vers l'arrière au-dessus de l'eau.  
**1** Ne pas pousser la buse d'eau **A 9** vers l'avant pour aspirer.  
**1** Maintenez le bac à poussière **A 2** vers le bas lorsqu'il y a de l'eau dans le bac à poussière.
4. Vider et nettoyer le bac à poussière **A 2** immédiatement après utilisation.

## Vider le bac à poussière

1. Retirez les accessoires de l'ouverture d'aspiration du bac à poussière. **A 2**.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture du bac à poussière **A 1** et retirez le bac à poussière **A 2**.
3. Retirer le filtre.
4. Vider le bac à poussière **A 2**.
5. Remontez l'aspirateur.

## Traitement des déchets



Le produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires.

Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

NL Snelstartgids

## Handheld oplaadbare stofzuiger

VCHH250GY



Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Bedoeld gebruik

Dit product is een draadloze stofzuiger met een lange kierenzuiger, een 2-in-1 borstel en een waterzuigmond.

Het product is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor de veiligheid, garantie en correcte werking.

Het product is niet bedoeld voor professioneel gebruik.

Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamenlijk, zintuiglijk of

geestelijk vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## Belangrijkste onderdelen (afbeelding A)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <b>1</b> Ontgrendelknop stofbak                     | <b>6</b> 2-in-1 borstel            |
| <b>2</b> Stofbak met doekfilter                     | <b>7</b> Oplaadkabel               |
| <b>3</b> Aan-/uitknop / LED-indicatie LED-indicator | <b>8</b> Borstelontgrendelingsknop |
| <b>4</b> Ontluchter                                 | <b>9</b> Watersproeier             |
| <b>5</b> Laadpoort                                  | <b>10</b> Lang spleetgereedschap   |

## Veiligheidsvoorschriften

### **A** WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar de verpakking en dit document voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product alleen zoals in dit document beschreven.
- Stel het product niet bloot aan water, regen, vocht of hoge luchtvochtigheid.
- Laad de stekker van het product uit de voedingsbron voor onderhoud en bij het vervangen van onderdelen.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Houd het verpakkingsmateriaal altijd buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen andere oplader dan de oplader die specifiek voor gebruik met het product is bedoeld.
- De lader wordt warm tijdens het opladen, dit is normaal.
- Als u de lege batterij wilt weggoien, brengt u deze naar een plaatselijk recyclingstation. Neem contact op met de plaatselijke overheid voor meer informatie.
- Houd de Oplaadkabel en het product altijd uit de buurt van gangbare paden.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.
- Gebruik bij het reinigen van het product geen agressieve chemische reinigingsmiddelen.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamenlijk, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als dit hen verhindert het product veilig te gebruiken zonder toezicht of instructie.
- Leeg en reinig het stofreservoir na elk gebruik.
- Zuig geen brandbare of ontvlambare stoffen op.
- Zuig geen harde of scherpe voorwerpen zoals glazen spijkers, schroeven, munten, enz. op.
- Zuig geen fijn korrelig materiaal op zoals houtdeeltjes, gesso, cement of calcimine.
- Gebruik de stofzuiger niet zonder de stofbak.



- Steek geen voorwerpen in de openingen van de stofzuiger.
- Gebruik de stofzuiger niet als een opening geblokkeerd is.
- Houd het product uit de buurt van kachels en warmteafgevend apparaten.
- Het product wordt met een gedeeltelijk opgeladen batterij geleverd. Voor een optimale levensduur van de batterij moet u de batterij vóór de eerste ingebruikname volledig opladen.

## Het product opladen

1. Steek de Oplaadkabel **A 7** in de oplaadpoort **A 6**.
2. Steek het andere uiteinde van de Oplaadkabel **A 7** in een stopcontact.

De LED-indicator **A 5** knippert wanneer het product wordt opgeladen.

De LED-indicator **A 5** Lampje brandt continu als het product volledig is opgeladen.

## De accessoires bevestigen (afbeelding B)

1. De 2-in-1 borstel **A 6** het watermondstuk **A 9** en het lange spleetmondstuk **A 10** kunnen rechtstreeks in de aanzuigopening van de stofbak worden bevestigd **A 2**.
1. Druk op de ontgrendelknop van de borstel **A 6** om de borstel omhoog of omlaag te bewegen.
- Gebruik de 2-in-1 borstel **A 6** voor het stofzuigen van gordijnen, Toetsenborden (met uitgeklapte borstel) of gladde oppervlakken en ondiepe kieren (met ingeklapte borstel).
- Gebruik het watermondstuk **A 9** om water op te zuigen.
- Gebruik de lange kierenzuiger **A 10** om in diepe of smalle spleten te zuigen, of om zware voorwerpen te zuigen, zoals kattenbakvulling.

## De accessoires demonteren

Trek het accessoire **A 6** **A 9** **A 10** uit de stofbak **A 2** om het accessoire te verwijderen.

## De stofzuiger gebruiken voor stof en losse deeltjes

1. Bevestig de 2-in-1 borstel **A 6** of de lange kierenzuiger **A 10** in de aanzuigopening van de stofbak **A 2**.
2. Druk op de aan/uit-knop **A 3** om het product in of uit te schakelen.
1. Overschrijd de MAX-lijn op de stofbak niet **A 2** bij het stofzuigen.

## De stofzuiger op water gebruiken

1. Bevestig het watermondstuk **A 9** in de aanzuigopening van de stofbak **A 2**.
2. Druk op de aan/uit-knop **A 3** om het product in of uit te schakelen.
3. Trek het watermondstuk **A 9** naar achteren over het water.
1. Duw het watermondstuk niet **A 9** naar voren om te zuigen.
1. Houd de stofbak **A 2** omlaag gericht als er water in de stofbak zit.
4. Leeg en reinig de stofbak **A 2** onmiddellijk na gebruik.

## De vuilnisbak legen

1. Verwijder eventuele hulpstukken uit de aanzuigopening van de stofbak **A 2**.
2. Druk op de ontgrendelknop van de stofbak **A 1** en verwijder de stofbak **A 2**.
3. Verwijder het filter.
4. De vuilnisbak legen **A 2**.
5. Zet de stofzuiger weer in elkaar.

## Afdanking



Het product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een hiertoe aangewezen verzamelpunt. Gooi het product niet weg bij het huishoudelijk afval.

Neem voor meer informatie contact op met de verkoper of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

## IT Guida rapida all'avvio

## Aspirapolvere portatile ricaricabile

VCHH250GY



Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso online: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Uso previsto

Questo prodotto è un aspirapolvere senza fili con un lungo strumento per gli interstizi, una spazzola 2 in 1 e un ugello per l'acqua.

Il prodotto è inteso solo per utilizzo in interni.

Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

Il prodotto non è inteso per utilizzi professionali.

Il prodotto può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e conoscenza in materia solo se monitorati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e solo se in grado di capire i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

## Parti principali (immagine A)

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1 Pulsante + per il rilascio del contenitore della polvere | 5 Porta di ricarica                   |
| 2 Contenitore per polveri con filtro in tessuto            | 6 Spazzola 2 in 1                     |
| 3 Pulsante di accensione / Spia LED di accensione          | 7 Cavo di ricarica                    |
| 4 Bocchetta d'aria   | 8 Pulsante di rilascio della spazzola |
|  | 9 Ugello dell'acqua                   |
|  | 10 Utensile per crepe lungo           |

## Istruzioni di sicurezza

### ATTENZIONE

- Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni presenti nel documento prima di installare o utilizzare il

prodotto. Conservare la confezione e il presente documento per farvi riferimento in futuro.

- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente documento.
- Non esporre il prodotto all'acqua, alla pioggia, all'umidità o all'umidità elevata.
- Scollegare il prodotto dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare la manutenzione e durante la sostituzione delle parti.
- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso.
- Non lasciare che i bambini giochino con i materiali di imballaggio. Tenere sempre i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare cariche batterie diversi da quelli specificamente forniti per l'uso con il prodotto.
- Il caricabatterie si riscalda durante la ricarica: è normale.
- Per smaltire la batteria esaurita, portarla in una stazione di riciclaggio locale. Per ulteriori informazioni, contattare gli uffici governativi locali.
- Tenere sempre il cavo di ricarica e il prodotto lontano dai passaggi abituali.
- Non far cadere il prodotto ed evitare impatti.
- Non usare detergenti chimici aggressivi durante la pulizia del prodotto.
- Il prodotto non può essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza in materia, che impediscono loro di usare il prodotto senza supervisione o istruzioni sull'uso sicuro.
- Svotare e pulire il contenitore della polvere dopo ogni utilizzo.
- Non aspirare sostanze incandescenti o infiammabili.
- Non aspirare oggetti rigidi o acuminati come vetro, chiodi, viti, monete, ecc.
- Non aspirare materiale granulare fine come particelle di legno, gesso, cemento o calcare.
- Non utilizzare l'aspirapolvere senza il contenitore della polvere.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'aspirapolvere.
- Non utilizzare l'aspirapolvere quando una qualsiasi apertura è bloccata.
- Tenere il prodotto lontano da stufe e apparecchi che emettono calore.
- Il prodotto viene consegnato con una batteria parzialmente carica. Per una durata ottimale della batteria, caricarla completamente prima del primo utilizzo.

## Ricarica del prodotto

1. Inserire il cavo di ricarica **A7** nella porta di ricarica **A5**.
2. Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica a una presa di corrente. **A7** in una presa di corrente.

Lo Spia LED lampeggia quando il prodotto è in carica. **A5** lampeggia quando il prodotto è in carica.

Lo Spia LED si accende in modo continuo quando il prodotto è completamente carico. **A5** si accende continuamente quando il prodotto è completamente carico.

## Montaggio degli accessori (immagine B)

- 1 La spazzola 2 in 1 **A6**, l'ugello ad acqua **A9** e l'utensile lungo per gli interstizi **A10** possono essere inseriti direttamente nell'apertura di aspirazione del contenitore della polvere. **A2**.
- 1 Premere il pulsante di rilascio della spazzola **A8** per spostare la spazzola verso l'alto o verso il basso.
- Utilizzare la spazzola 2 in 1 **A6** per aspirare tende, tastiere (con la spazzola ripiegata) o superfici lisce e fessure poco profonde (con la spazzola ripiegata).
- Utilizzare l'ugello dell'acqua **A9** per aspirare l'acqua.
- Utilizzare l'aspirapolvere lungo **A10** per aspirare in fessure profonde o strette, o per aspirare oggetti pesanti, come la lettera del gatto.

## Smontaggio degli accessori

Estrarre l'accessorio **A6** **A9** **A10** dal contenitore della polvere **A2** per rimuovere l'accessorio.

## Utilizzo dell'aspirapolvere su polvere e particelle sciolte

1. Collegare la spazzola 2 in 1 **A6** o l'utensile lungo per gli interstizi **A10** nell'apertura di aspirazione del contenitore della polvere **A2**.
2. Premere il pulsante di accensione **A3** per accendere o spegnere il prodotto.
- 1 Non superare la linea MAX sul contenitore della polvere. **A2** quando si aspira la polvere.

## Utilizzo dell'aspirapolvere sull'acqua

1. Collegare l'ugello dell'acqua **A9** nell'apertura di aspirazione del contenitore della polvere **A2**.
2. Premere il pulsante di accensione **A3** per accendere o spegnere il prodotto.
3. Tirare l'ugello dell'acqua **A9** all'indietro sull'acqua.
- 1 Non spingere l'ugello dell'acqua **A9** in avanti per aspirare.
- 1 Tenere il contenitore della polvere **A2** Quando c'è dell'acqua all'interno del contenitore della polvere, tenere il contenitore rivolto verso il basso.
4. Svotare e pulire il contenitore della polvere **A2** subito dopo l'uso.

## Svotare il cestino della polvere

1. Rimuovere gli accessori dall'apertura di aspirazione del contenitore della polvere. **A2**.
2. Premere il pulsante di rilascio del contenitore per la polvere **A1** e rimuovere il contenitore della polvere **A2**.
3. Estrarre il filtro.
4. Svotare il cestino della polvere **A2**.
5. Rimontare l'aspirapolvere.

## Smaltimento



Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili per la gestione dei rifiuti.

## Aspirador de mano recargable VCHH250GY



Para más información, consulte el manual ampliado en línea: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

### Uso previsto por el fabricante

Este producto es un aspirador inalámbrico con una larga herramienta para hendiduras, un cepillo 2 en 1 y una boquilla de agua.

El producto está diseñado únicamente para uso en interiores.

Cualquier modificación del producto puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

El producto no está diseñado para un uso profesional.

Este producto lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les haya explicado cómo usar el producto de forma segura y los riesgos que implica o se les supervise. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento sin supervisión.

### Partes principales (imagen A)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 Botón de liberación del contenedor de polvo  | 6 Cepillo 2 en 1                     |
| 2 Contenedor de polvo con filtro de tela       | 7 Cable de carga                     |
| 3 Botón de alimentación / Indicador LED de luz | 8 Botón de liberación del cepillo    |
| 4 Salida de aire                               | 9 Boquilla de agua                   |
| 5 Puerto de carga                              | 10 Herramienta larga para hendiduras |

### Instrucciones de seguridad

#### **A** ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el producto. Guarde el embalaje y este documento para futuras consultas.
- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este documento.
- No exponga el producto al agua, a la lluvia o a humedad elevada.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de hacer una revisión y al sustituir piezas.
- No use el producto si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente un producto si presenta daños o está defectuoso.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje. Mantenga el material de embalaje siempre fuera del alcance de los niños.
- No utilice ningún otro cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el producto.
- El cargador se calentará durante la carga, esto es normal.
- Para deshacerse de la Batería agotada, llévela a una estación de

reciclaje local. Póngase en contacto con las oficinas gubernamentales locales para obtener más información.

- Mantenga siempre el cable de carga y el producto alejados de las zonas de paso habituales.
- No deje caer el producto y evite que sufra golpes.
- No utilice productos químicos agresivos para limpiar el producto.
- Este producto no puede ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales o la falta de experiencia y conocimientos les impiden utilizar el producto de forma segura sin supervisión o instrucción.
- Vacíe y limpie el depósito de polvo después de cada uso.
- No aspire sustancias ardientes o inflamables.
- No pase la aspiradora sobre objetos duros afilados como uñas de cristal, tornillos, monedas, etc.
- No aspire material granulado fino como partículas de madera, gesso, cemento o calamina.
- No utilice el aspirador sin el depósito de polvo.
- No introduzca objetos en las aberturas del aspirador.
- No utilice el aspirador cuando alguna abertura esté bloqueada.
- Mantenga el producto alejado de estufas y aparatos que emitan calor.
- El producto se entrega con una batería parcialmente cargada. Para una duración óptima de la batería, cárguela por completo antes de utilizarla por primera vez.

### Cómo cargar el producto

- Enchufa el cable de carga **A7** en el puerto de carga **A5**.
- Enchufa el otro extremo del cable de carga **A7** en una toma de corriente.

El Indicador LED de luz **A3** parpadea cuando el producto se está cargando.

El Indicador LED **A3** se ilumina de forma continua cuando el producto está completamente cargado.

### Fijación de los accesorios (imagen B)

- El cepillo 2 en 1 **A6**, la boquilla de agua **A9** y el accesorio largo para hendiduras **A10** se pueden acoplar directamente a la abertura de aspiración del depósito de polvo **A2**.
- Pulse el botón de liberación del cepillo **A8** para subir o bajar el cepillo.
- Utilice el cepillo 2 en 1 **A6** para aspirar cortinas, teclados (con el cepillo desplegado) o superficies lisas y hendiduras poco profundas (con el cepillo plegado).
- Utilice la boquilla de agua **A9** para aspirar agua.
- Utilice el aspirador de ranuras largo **A10** para aspirar hendiduras profundas o estrechas, o para aspirar objetos pesados, como arena para gatos.

### Desmontaje de los accesorios

Extraiga el accesorio **A6**, **A9**, **A10** del depósito de polvo **A2** para extraer el accesorio.

## Utilizar el aspirador con polvo y partículas sueltas

1. Coloca el cepillo 2 en 1 **A 6** o el accesorio largo para hendiduras **A 10** en la abertura de aspiración del depósito de polvo **A 2**.
2. Pulse el botón de encendido **A 3** para encender o apagar el producto.
3. No sobrepase la línea MAX del depósito de polvo **A 2** cuando aspire polvo.

## Utilizar el aspirador en el agua

1. Coloque la boquilla de agua **A 9** en la abertura de aspiración del depósito de polvo **A 2**.
2. Pulse el botón de encendido **A 3** para encender o apagar el producto.
3. Tire de la boquilla de agua **A 9** hacia atrás sobre el agua.
4. No empuje la boquilla de agua **A 9** hacia delante para aspirar.
5. Mantenga el depósito de polvo **A 2** hacia abajo cuando haya agua en su interior.
6. Vacíe y limpie el depósito de polvo **A 2** inmediatamente después de su uso.

## Vaciar el cubo de la basura

1. Retire cualquier accesorio de la abertura de aspiración del depósito de polvo **A 2**.
2. Pulse el botón de liberación del cubo de basura **A 1** y retire el contenedor de polvo **A 2**.
3. Saca el filtro.
4. Vaciar el cubo de la basura **A 2**.
5. Vuelva a montar el aspirador.

## Eliminación



El producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga del producto con la basura doméstica.

Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

## PT Guia de iniciação rápida

## Aspirador de mão recarregável VCHH250GY



Para mais informações, consulte a versão alargada do manual on-line: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Utilização prevista

Este produto é um aspirador sem fios com uma ferramenta longa para fendas, uma escova 2 em 1 e um bocal de água. O produto destina-se apenas a utilização em interiores. Qualquer alteração do produto pode ter consequências em termos de segurança, garantia e funcionamento adequado. O produto não se destina a utilização profissional. Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais

ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

## Peças principais (imagem A)

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Botão de libertação do depósito de pó               | 6 Escova 2 em 1                 |
| 2 Caixaote do lixo com filtro de pano                 | 7 Cabo de carregamento          |
| 3 Botão de ligar/desligar / Indicador LED de corrente | 8 Botão de libertação da escova |
| 4 Purgador de ar                                      | 9 Bocal de água                 |
| 5 Porta de carregamento                               | 10 Ferramenta longa para fendas |

## Instruções de segurança

### AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o produto. Guarde a embalagem e este documento para referência futura.
- Utilize o produto apenas conforme descrito neste documento.
- Não exponha o produto a água, chuva, humidade ou humidade elevada.
- Desligue o produto da fonte de alimentação antes de efetuar a manutenção ou substituir peças.
- Não utilize o produto caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um produto danificado ou defeituoso.
- Não deixe as crianças brincarem com o material de embalagem. Mantenha sempre o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não utilize qualquer outro carregador para além do especificamente fornecido para utilização com o produto.
- O carregador aquece durante o carregamento, o que é normal.
- Para eliminar a Bateria descarregada, leve-a a uma estação de reciclagem local. Para mais informações, contacte os serviços públicos locais.
- Manter sempre o cabo de carregamento e o produto afastados de passagens normais.
- Não deixe cair o produto e evite impactos.
- Não utilize agentes químicos de limpeza agressivos durante a limpeza.
- Este produto não pode ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou a falta de experiência e conhecimento as impeçam de usar o produto com segurança sem supervisão ou instrução.
- Esvazie e limpe o depósito de pó após cada utilização.
- Não aspire substâncias incandescentes ou inflamáveis.
- Não aspire objetos rígidos ou pontiagudos como vidros, pregos, parafusos, moedas, etc.
- Não aspire material granulado fino, como partículas de madeira, gesso, cimento ou calcimina.
- Não utilizar o aspirador sem o depósito do pó.

- Não colocar objectos nas aberturas do aspirador.
- Não utilizar o aspirador quando qualquer abertura estiver bloqueada.
- Manter o produto afastado de fogões e aparelhos que emitam calor.
- O produto é entregue com uma bateria parcialmente carregada. Para uma duração ótima da bateria, carregue-a totalmente antes da primeira utilização.

## Carregar o produto

1. Ligar o Cabo de carregamento **A 7** na porta de carregamento **A 5**.
2. Ligar a outra extremidade do Cabo de carregamento **A 7** a uma tomada eléctrica.

O Indicador LED **A 3** pisca quando o produto está a carregar.

O Indicador LED **A 3** acende-se continuamente quando o produto está totalmente carregado.

## Colocar os acessórios (imagem B)

**1** A escova 2 em 1 **A 6**, o bocal de água **A 9** e a ferramenta longa para fendas **A 10** podem ser ligados diretamente à abertura de aspiração do caixote do lixo **A 2**.

**1** Prima o botão de libertação da escova **A 6** para mover a escova para cima ou para baixo.

- Utilize a escova 2 em 1 **A 6** para aspirar cortinas, teclados (com a escova dobrada para fora) ou superfícies lisas e fendas pouco profundas (escova dobrada para dentro).
- Utilize o bocal de água **A 9** para aspirar água.
- Utilize a ferramenta para fendas comprida **A 10** para aspirar em fendas profundas ou estreitas, ou para aspirar objectos pesados, como o lixo para gatos.

## Desmontagem dos acessórios

Puxar o acessório **A 6 9 10** para fora do caixote do lixo **A 2** para retirar o acessório.

## Utilizar o aspirador em pó e partículas soltas

1. Colocar a escova 2 em 1 **A 6** ou a ferramenta para fendas comprida **A 10** na abertura de aspiração do depósito de pó **A 2**.
2. Prima o botão de alimentação **A 3** para ligar ou desligar o produto.
  - 1** Não ultrapasse a linha MAX do caixote do lixo **A 2** ao aspirar o pó.

## Utilizar o aspirador na água

1. Colocar o bocal de água **A 9** na abertura de aspiração do caixote do lixo **A 2**.
2. Prima o botão de alimentação **A 3** para ligar ou desligar o produto.
  - 3** Puxar o bocal de água **A 9** para trás sobre a água.
  - 1** Não empurrar o bocal de água **A 9** para a frente para aspirar.
  - 1** Mantenha o caixote do lixo **A 2** apontado para baixo quando houver água no interior do caixote do lixo.
4. Esvaziar e limpar o caixote do lixo **A 2** imediatamente após a utilização.

## Esvaziar o caixote do lixo

1. Retirar os acessórios da abertura de aspiração do caixote do lixo **A 2**.
2. Premir o botão de libertação do caixote do lixo **A 1** e retire o caixote do lixo **A 2**.
3. Retirar o filtro.
4. Esvaziar o caixote do lixo **A 2**.
5. Voltar a montar o aspirador.

## Eliminação



O produto deve ser eliminado separadamente num ponto de recolha apropriado. Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico.

Para obter mais informações, contacte o revendedor ou o organismo local responsável pela gestão de resíduos.

SV

Snabbstartsguide

## Handhållen uppladdningsbar dammsugare

VCHH250GY



För ytterligare information, se den utökade manualen online: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Avsedd användning

Den här produkten är en trådlös dammsugare med ett långt spaltverktyg, en 2-i-1-borste och ett vattenmunstycke.

Denna produkt är endast avsedd för användning inomhus.

Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

Denna apparat kan användas av barn över åtta år och av personer med fysisk, sensorisk eller kognitiv funktionsnedsättning, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om dessa personer erhållit instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Renhållning och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

## Huvuddelar (bild A)

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>1</b> Knapp för frigöring av dammbehållare | <b>5</b> Laddningsport            |
| <b>2</b> Dammbehållare med tygfilter          | <b>6</b> 2-i-1 borste             |
| <b>3</b> Strömknapp / LED-ljusindikator       | <b>7</b> Laddningskabel           |
| <b>4</b> Luftventil                           | <b>8</b> Borstens frigöringsknapp |
|   | <b>9</b> Vattenmunstycke          |
|   | <b>10</b> Långt spaltverktyg      |

## Säkerhetsanvisningar

### VARNING

- Säkerställ att du har läst och förstått alla instruktioner i detta dokument innan du installerar och använder produkten. Behåll förpackningen och detta dokument som framtida referens.
- Använd produkten endast enligt anvisningarna i detta dokument.

- Exponera inte produkten till vatten, regn eller fukt eller hög fukthalt.
- Koppla bort produkten från kraftkällan före service och utbyte av delar.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt produkt.
- Barn får inte leka med emballaget. Håll alltid emballaget utom räckhåll för barn.
- Använd inte någon annan laddare än den som specificit tillhandahålls för användning med produkten.
- Laddaren blir varm under laddningen, detta är normalt.
- Lämna in det uttjänta batteriet till en lokal återvinningsstation. Kontakta lokala myndigheter för mer information.
- Förvara alltid laddningskabeln och produkten på avstånd från vanliga gångvägar.
- Tappa inte produkten och skydda den mot slag.
- Använd aldrig aggressiva kemiska rengöringsmedel när du rengör produkten.
- Denna produkt får inte användas av personer (däribland barn) vars fysiska, sensoriska eller psykiska förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap förhindrar dem från att använda produkten säkert utan översyn eller instruktion.
- Töm och rengör dammbehållaren efter varje användningstillfälle.
- Sug inte upp brinnande eller lättantändliga ämnen.
- Dammsug inte hårda eller vassa föremål såsom glass, spikar, skruvar, mynt, etc.
- Sug inte upp finkornigt material som träpartiklar, gesso, cement eller kalcimine.
- Använd inte dammsugaren utan dammbehållaren.
- För inte in några föremål i dammsugarens öppningar.
- Använd inte dammsugaren när någon öppning är blockerad.
- Håll produkten borta från spisar och värmealstrande apparater.
- Produkten levereras med ett delvis laddat batteri. För att erhålla optimal livslängd för batteriet, ladda batteriet fullt före första användningen.

## Att ladda produkten

1. Anslut laddningskabeln **A7** in i laddningsuttaget **A6**.
  2. Anslut den andra änden av laddningskabeln **A7** i ett eluttag.
- LED-ljusindikatorn **A3** blinkar när produkten laddas.  
LED-ljusindikatorn **A3** tänds kontinuerligt när produkten är fulladdad.

## Montera tillbehören (bild B)

1. 2-i-1-borste **A6**, vattenmunstycke **A9** och det långa spaltverktyget **A10** kan sättas fast direkt i dammbehållarens sugöppning **A2**.
1. Tryck på borstens frigöringsknapp **A8** för att flytta borsten uppåt eller nedåt.
- Använd 2-i-1-borsten **A6** för att dammsuga gardiner, tangentbord (med utfälld borste) eller släta ytor och grunda skrymslen (med infälld borste).
- Använd vattenmunstycket **A9** för att suga upp vatten.
- Använd det långa spaltverktyget **A10** för att dammsuga i djupa

eller smala springor eller för att dammsuga tunga föremål, t.ex. kattsand.

## Demontering av tillbehören

Dra ut tillbehöret **A6** **9** **10** ut ur dammbehållaren **A2** för att ta bort tillbehöret.

## Använda dammsugaren på damm och lösa partiklar

1. Sätt fast 2-i-1-borsten **A6** eller det långa spaltverktyget **A10** i dammbehållarens insugöppning **A2**.
2. Tryck på strömbrytaren **A3** för att slå på eller stänga av produkten.
1. Överskrid inte MAX-linjen på dammbehållaren **A2** när du dammsuger damm.

## Använda dammsugaren på vatten

1. Sätt fast vattenmunstycket **A9** i dammbehållarens insugöppning **A2**.
2. Tryck på strömbrytaren **A3** för att slå på eller stänga av produkten.
3. Dra vattenmunstycket **A9** bakåt över vattnet.
1. Tryck inte vattenmunstycket **A9** framåt för att suga.
1. Håll dammbehållaren **A2** riktad nedåt när det finns vatten i dammbehållaren.
4. Töm och rengör dammbehållaren **A2** omedelbart efter användning.

## Tömning av soptunnan

1. Avlägsna eventuella tillbehör från dammbehållarens sugöppning **A2**.
2. Tryck på dammbehållarens frigöringsknapp **A1** och ta bort dammbehållaren **A2**.
3. Ta ut filtret.
4. Töm dammbehållaren **A2**.
5. Montera ihop dammsugaren igen.

## Bortskaffning



Produkten är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.

För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

## FI Pika-aloitusopas

## Kädesäpidettävä ladattava pölynimuri

VCHH250GY



Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversioista: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Käyttötarkoitus

Tämä tuote on langaton pölynimuri, jossa on pitkä rakotyökalu, 2-in-1-harja ja vesisuutin.

Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

## Tärkeimmät osat (kuva A)

- |   |   |    |                            |
|---|---|----|----------------------------|
| 1 | Pölysäiliön vapautuspainike             | 6  | 2-in-1-harja               |
| 2 | Pölysäiliö, jossa on kankainen suodatin | 7  | Latausjohto                |
| 3 | Virtapainike / LED-merkkivalo           | 8  | Suulakkeen vapautuspainike |
| 4 | Ilmanvaihtoaukko                        | 9  | Vesisuutin                 |
| 5 | Latausportti                            | 10 | Pitkä rakotyökalu          |

## Turvallisuusohjeet

### A VAROITUS

- Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat tuotteen tai käytät sitä. Säilytä pakkaus ja tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tuotetta vain tässä asiakirjassa kuvatun mukaisesti.
- Älä altista tuotetta vedelle, sateelle, korkealle ilmakehille tai muille kosteudelle.
- Irrota tuote virtalähteestä ennen huoltoa ja osien vaihtamista.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen tuote välittömästi.
- Älä anna lasten leikkiä pakkauspakkamateriaaleilla. Pidä pakkauspakkamateriaalit aina poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä muuta kuin tuotteen kanssa käytettävissä tarkoitettua laturia.
- Laturi lämpenee latauksen aikana, mikä on normaalia.
- Vie tyhjentynyt akku paikalliseen kierrätysasemaan, jos haluat hävittää sen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisvirastoihin saadaksesi lisätietoja.
- Pidä latauskaapeli ja tuote aina poissa tavallisilta kulkuväyliltä.
- Varo pudottamasta ja tönäisemistä tuotetta.
- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita.
- Tätä tuotetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysisen, aistinvaraisen tai henkisen toimintakyvyn heikkeneminen tai tiedon puute estää heitä käyttämästä tuotetta turvallisesti ilman valvontaa tai ohjeistusta.
- Tyhjennä ja puhdistaa pölysäiliö jokaisen käytön jälkeen.
- Älä imuroi palavia tai syttyviä aineita.
- Älä imuroi kovia tai teräviä esineitä, kuten lasiviloja, ruuveja, kolikoita jne.
- Älä imuroi hienorakeista materiaalia, kuten puuhiukkasia, gesso, sementtiä tai kalsiimia.

- Älä käytä pölynimuria ilman pölysäiliötä.
- Älä laita mitään esineitä pölynimurin aukkoihin.
- Älä käytä pölynimuria, jos jokin aukko on tukossa.
- Pidä tuote kaukana uuneista ja lämpöä säteilevistä laitteista.
- Tuote toimitetaan akku osittain ladattuna. Jotta akun käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, lataa se täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

## Tuotteen lataaminen

- Kytke latauskaapeli **A7** latausporttiin **A5**.
- Kytke latauskaapelin toinen pää **A7** pistorasiaan. LED-valon merkkivalo **A3** vilkkuu, kun tuote latautuu. LED-valon merkkivalo **A3** palaa jatkuvasti, kun tuote on ladattu täyteen.

## Lisävarusteiden kiinnittäminen (kuva B)

- 2-in-1-harja **A6**, vesisuutin **A9** ja pitkä rakotyökalu **A10** voidaan kiinnittää suoraan pölysäiliön imuaukkoon. **A2**.
- Paina harjan vapautuspainiketta **A8** siirtääksesi harjaa ylös tai alas.
- Käytä 2-in-1-harjaa **A6** verhojen ja näppäimistöjen imurointiin (harja taitettuna ulos) tai sileiden pintojen ja matalien rakojen imurointiin (harja taitettuna sisään).
- Käytä vesisuutinta **A9** veden imurointiin.
- Käytä pitkää rakotyökalua **A10** imuroidaksesi syviä tai kapeita rakoja tai imuroidaksesi raskaita esineitä, kuten kissanpentuja.

## Lisävarusteiden purkaminen

Vedä lisävaruste **A6** **A9** **A10** ulos pölysäiliöstä **A2** poistaaksesi lisävarusteen.

## Pölynimurin käyttö pölylle ja irtonaisille hiukkasille

- Kiinnitä 2-in-1-harja **A6** tai pitkä rakotyökalu **A10** pölysäiliön imuaukkoon **A2**.
- Paina virtapainiketta **A3** kytkääksesi tuotteen päälle tai pois päältä.
- Älä ylitä pölysäiliön MAX-viivaa. **A2** kun imuroit pölyä.

## Pölynimurin käyttö vedellä

- Kiinnitä vesisuutin **A9** pölysäiliön imuaukkoon **A2**.
- Paina virtapainiketta **A3** kytkääksesi tuotteen päälle tai pois päältä.
- Vedä vesisuutimesta **A9** taaksepäin veden yli.
- Älä työnnä vesisuutinta **A9** eteenpäin imurointia varten.
- Pidä pölysäiliö **A2** alaspäin, kun pölysäiliön sisällä on vettä.
- Tyhjennä ja puhdistaa pölysäiliö **A2** välittömästi käytön jälkeen.

## Pölysäiliön tyhjentäminen

- Irrota mahdolliset lisälaitteet pölysäiliön imuaukosta. **A2**.
- Paina pölysäiliön vapautuspainiketta **A1** ja poista pölysäiliö **A2**.
- Ota suodatin pois.
- Tyhjennä pölysäiliö **A2**.
- Kokoa pölynimuri uudelleen.

## Jätehuolto



Tämä tuote tulee toimittaa hävitetävaksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

## Hurtigguide

## Håndholdt opladbar støvsuger

VCHH250GY



For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

### Tiltenkt bruk

Dette produktet er en trådløs støvsuger med et langt spalteverktøy, en 2-i-1-børste og et vannmunnstykke.

Produktet er bare tiltenkt innendørs bruk.

Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Produktet er ikke tiltenkt profesjonell bruk.

Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte og er innforstått med de potensielle farene. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke gjøres av barn uten oppsyn.

### Hoveddeler (bilde A)

- |                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1 Utløserknapp for støvbeholder  | 5 Ladeport               |
| 2 Støvbeholder med tøysfilter    | 6 2-i-1-børste           |
| 3 Av/på-knapp / LED-lysindikator | 7 Ladekabel              |
| 4 Luftventil                     | 8 Børstefrigjøringsknapp |
|                                  | 9 Vanndyse               |
|                                  | 10 Langt spalteverktøy   |

### Sikkerhetsinstruksjoner

#### **A** ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i dette dokumentet før du installerer eller bruker produktet. Ta vare på emballasjen og dette dokumentet for fremtidig referanse.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i dette dokumentet.
- Ikke utsett produktet for vann, regn, fuktighet eller høy luftfuktighet.
- Koble produktet fra strømkilden før vedlikehold utføres og når deler skal skiftes ut.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt produkt med det samme.
- Ikke la barn leke med emballasjen. Emballasjen må alltid være utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk andre ladere enn de som er spesifikt beregnet for bruk sammen med produktet.
- Laderen blir varm under lading, dette er normalt.

- Ta det utladede batteriet med til en lokal gjenvinningsstasjon for å kaste det. Kontakt de lokale myndighetene for mer informasjon.
- Hold alltid ladekabelen og produktet borte fra vanlige gangveier.
- Ikke mist produktet, og forhindre at det slås borti andre gjenstander.
- Bruk ikke sterke rengjøringsmidler til å rengjøre produktet.
- Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysiske, sensoriske eller mentale evner eller der manglende erfaring og kunnskap hindrer dem fra å bruke produktet på en trygg måte uten tilsyn eller instruksjoner.
- Tøm og rengjør støvbeholderen etter hver bruk.
- Ikke støvsug brennende eller brennbare stoffer.
- Ikke støvsug harde eller skarpe gjenstander, for eksempel spikre, skruer, mynter osv.
- Ikke støvsug finkornet materiale som trepartikler, gesso, sement eller kalsin.
- Ikke bruk støvsugeren uten støvbeholderen.
- Ikke stikk gjenstander inn i støvsugerens åpning.
- Ikke bruk støvsugeren når noen av åpningsene er blokkert.
- Hold produktet unna ovner og apparater som avgir varme.
- Produktet leveres med et delvis ladet batteri. For optimal batterilevetid, lad batteriet helt før du bruker det.

### Lading av produktet

- Koble ladekabelen **A7** inn i ladeporten **A5**.
- Koble den andre enden av ladekabelen **A7** inn i et strømnett. LED-lysindikatoren **A8** blinker når produktet lades. LED-lysindikatoren **A8** lyser kontinuerlig når produktet er fulladet.

### Montering av tilbehør (bilde B)

- 2-i-1-børsten **A6**, vanndysen **A9** og det lange spalteverktøyet **A10** kan festes direkte i støvbeholderens sugeåpning **A2**.
- Trykk på børstens utløserknapp **A8** for å flytte børsten opp eller ned.
- Bruk 2-i-1-børsten **A6** til å støvsuge gardiner, tastaturer (med børsten foldet ut) eller glatte overflater og grunne sprekker (med børsten foldet inn).
- Bruk vannmunnstykket **A9** for å suge opp vann.
- Bruk det lange spalteverktøyet **A10** for å støvsuge i dype eller smale sprekker, eller for å støvsuge tunge gjenstander, for eksempel kattesand.

### Demonering av tilbehøret

Trekk tilbehøret **A6** **9** **10** ut av støvbeholderen **A2** for å fjerne tilbehøret.

### Bruk av støvsugeren på støv og løse partikler

- Fest 2-i-1-børsten **A6** eller det lange spalteverktøyet **A10** inn i støvbeholderens sugeåpning **A2**.
- Trykk på av/på-knappen **A3** for å slå produktet av eller på.
- Ikke overskrid MAX-linjen på støvbeholderen **A2** når du støvsuger støv.



## Bruk av støvsugeren på vann

1. Fest vannmunnstykket **A 9** inn i støvbeholderens sugearpning **A 2**.
2. Trykk på av/på-knappen **A 3** for å slå produktet av eller på.
3. Trekk vanndynsen bakover **A 9** bakover over vannet.  
**i** Ikke skyv vanddynsen fremover for å **A 9** fremover for å støvsuge.
- i** Hold støvbeholderen **A 2** nedover når det er vann i støvbeholderen.
4. Tøm og rengjør støvbeholderen **A 2** umiddelbart etter bruk.

## Tømming av støvbeholderen

1. Fjern eventuelle tilbehør fra støvbeholderens sugearpning **A 2**.
2. Trykk på utløserknappen for støvbeholderen **A 1** og fjern støvbeholderen **A 2**.
3. Ta ut filteret.
4. Tøm søppelbøtten **A 2**.
5. Sett støvsugeren sammen igjen.

## Kassering



Produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende produktet som husholdningsavfall.

Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

## DA Veiledning til hurtig start

## Håndholdt, genopladelig støvsuger

VCHH250GY



Yderligere opplysninger finnes i den utvidede manual online: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Tilslaget bruk

Dette produktet er en trådløs støvsuger med langt sprøkkeredskab, en 2-i-1-børste og et vandmunnstykke.

Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

Dette produktet er ikke beregnet til professionel brug.

Dette produktet kan anvendes af børn fra 8 år og op og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået oplæring eller instruktion angående brug af produktet på en sikker måde og forstår, at farer er involverede. Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og brugervelgødhelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## Hoveddele (billede A)

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Udløserknop til støvbeholder    | <b>3</b> Tænd/sluk-knap / LED-lysdikator |
| <b>2</b> Støvbeholder med tektstilfilter | <b>4</b> Udluftning                      |
|  | <b>5</b> Opladerport                     |

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| <b>6</b> 2-i-1-børste               | <b>9</b> Vanddysse             |
| <b>7</b> Opladningskabel            | <b>10</b> Langt sprøkkeredskab |
| <b>8</b> Frigørelsesknop til børste |                                |

## Sikkerhedsinstruktioner

### **A** ADVARSEL

- Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i dette dokument, fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet. Gem emballagen og dette dokument, så det sidenhen kan læses.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning.
- Udsæt ikke produktet for vand, regn, fugt eller høj luftfugtighed.
- Afbrud produktet fra strømkilden inden service, og når du udskifter dele.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Lad ikke børn lege med emballagen. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.
- Brug ikke andre opladere end dem, der specifikt er beregnet til brug sammen med produktet.
- Opladeren bliver varm under opladningen, det er normalt.
- Hvis du vil bortskaffe det udtjente batteri, skal du aflevere det på en lokal genbrugsstation. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.
- Hold altid ladekablet og produktet væk fra almindelige gangarealer.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
- Brug ikke hårde kemiske rengøringsmidler ved rengøring af produktet.
- Dette produkt må ikke bruges af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden forhindrer dem i at bruge produktet sikkert uden opsyn eller instruktion.
- Tøm og rengør støvbeholderen efter hver brug.
- Støvsug ikke brændende eller brandfarlige stoffer.
- Støvsug ikke hårde eller skarpe genstande såsom glas, søm, skruer, mønter osv.
- Støvsug ikke fint granuleret materiale som f.eks. træpartikler, gesso, cement eller calcimine.
- Brug ikke støvsugeren uden støvbeholderen.
- Sæt ikke nogen genstande ind i støvsugerens åbning.
- Brug ikke støvsugeren, hvis en åbning er blokeret.
- Hold produktet væk fra komfurer og varmeafgivende apparater.
- Batteriet leveres med et delvist opladet batteri. For optimal batteritid skal batteriet lades helt op før ibrugtagning.

## Oplader produktet

1. Sæt opladningskablet **A 7** ind i opladningsporten **A 5**.
2. Sæt den anden ende af ladekablet **A 7** i en stikkontakt. LED-lysdikatoren **A 6** blinker, når produktet oplades. LED-lysdikatoren **A 6** lyser konstant, når produktet er fuldt opladet.

## Montering af tilbehør (billede B)

- i** 2-i-1-børsten **A 6**, vanddynsen **A 9** og det lange

sprækkeredskab **A10** kan sættes direkte ind i støvbeholderens sugeåbning **A2**.

- Tryk på børstens udløserknap **A8** for at flytte børsten op eller ned.
- Brug 2-i-1-børsten **A6** til at støvsuge gardiner, tastaturer (med børsten foldet ud) eller glatte overflader og lavvandede sprækker (børsten foldet ind).
- Brug vanddysen til at **A9** til at suge vand op.
- Brug det lange sprækkeredskab **A10** til at støvsuge i dybe eller smalle sprækker eller til at støvsuge tunge genstande som f.eks. kattegrus.

## Afmontering af tilbehør

Træk tilbehøret **A6** **9** **10** ud af støvbeholderen **A2** for at fjerne tilbehøret.

## Brug af støvsugeren til støv og løse partikler

- Sæt 2-i-1-børsten på **A6** eller det lange sprækkeredskab **A10** i støvbeholderens sugeåbning **A2**.
- Tryk på tænd/sluk-knappen **A3** for at tænde eller slukke for produktet.
- Overskrid ikke MAX-linjen på støvbeholderen **A2** når du støvsuger støv.

## Brug af støvsugeren på vand

- Sæt vanddysen på **A9** i støvbeholderens sugeåbning **A2**.
- Tryk på tænd/sluk-knappen **A3** for at tænde eller slukke for produktet.
- Træk vanddysen **A9** baglæns over vandet.
- Skub ikke vanddysen fremad **A9** fremad for at støvsuge.
- Hold støvbeholderen **A2** pege nedad, når der er vand i støvbeholderen.
- Tøm og rengør støvbeholderen **A2** straks efter brug.

## Tømning af støvbeholderen

- Fjern eventuelle redskaber fra støvbeholderens sugeåbning **A2**.
- Tryk på støvbeholderens udløserknap **A1** og fjern støvbeholderen **A2**.
- Tag filteret ud.
- Tøm støvbeholderen **A2**.
- Saml støvsugeren igen.

## Bortskaffelse



Produktet skal afleveres på et passende indsamlingspunkt. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald.

For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

HU

Gyors beüzemelési útmutató

## Kézi újratölthető porszívó

VCHH250GY



További információért lásd a bővített online kézikönyvet: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Tervezett felhasználás

Ez a termék egy vezeték nélküli porszívó hosszú részszerzámmal, 2 az 1-ben kefével és vízfűvókával.

A termék beltéri használatra készült.

A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságot, a jótállást és a megfelelő működést.

A termék nem professzionális használatra készült.

8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a terméket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.

## Fő alkatrészek (A kép)

- |   |                                  |    |                    |
|---|----------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Porgyűjtő kioldó gomb            | 5  | Töltő bemenet      |
| 2 | Porgyűjtő tartály szövetzsűrővel | 6  | 2 az 1-ben kefe    |
| 3 | Bekapcsológomb / LED fényjelző   | 7  | Töltőkábel         |
| 4 | Szellőzőnyílás                   | 8  | Kefekioldó gomb    |
|   |                                  | 9  | Vízfűvóka          |
|   |                                  | 10 | Hosszú részszerzám |

## Biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy a termék telepítése vagy használata előtt figyelmesen elolvasta és megértette az ebben a dokumentumban található információkat. Tartsa meg a csomagolást és ezt a dokumentumot későbbi használatra.
- A termék csak az ebben a dokumentumban leírt módon használja.
- Óvja a terméket víztől, esőtől, nedvességtől vagy magas páratartalomtól.
- Szerviz előtt és alkatrészek cseréjekor szakítsa meg a termék áramellátását.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy hibás. A sérült vagy meghibásodott terméket azonnal cserélje ki.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagot mindig tartsa gyermekektől elzárva.
- Ne használjon más töltőt, mint a kifejezetten a termékkel való használatra szánt töltőt.
- A töltő a töltés során felmelegszik, ez normális.
- A lemerült akkumulátort vigye el egy helyi újrahasznosító állomásra. További részletekért forduljon a helyi önkormányzati hivatalokhoz.
- A töltőkábelt és a terméket mindig tartsa távol a szokásos járdáktól.
- Ne ejtse le a terméket és kerülje az ütődést.
- A termék tisztításakor ne használjon agresszív kémiai tisztítószereket.
- Ez a termék nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve tapasztalatuk és ismereteik hiánya miatt nem tudják felügyelet vagy oktatás nélkül biztonságosan használni a terméket.

- Minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg a portartályt.
- Ne porszívózzon égő vagy gyúlékony anyagokat.
- Ne porszívózzon kemény vagy éles tárgyakat, például műkörmöt, csavarokat, érméket stb.
- Ne porszívózzon finom szemcsés anyagokat, mint például faforgácsot, gesszót, cementet vagy kalcint.
- Ne használja a porszívót a portartály nélkül.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a porszívó nyílásába.
- Ne használja a porszívót, ha bármelyik nyílás el van zárva.
- Tartsa a terméket távol a kályháktól és a hő kibocsátó készülékektől.
- A terméket részben feltöltött akkumulátorral szállítjuk. Az akkumulátor optimális élettartama érdekében az első használat előtt töltsé fel teljesen az akkumulátort.

## A termék töltése

1. Csatlakoztassa a töltőkábel **A 7** a töltőportba **A 5**.
  2. Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét **A 7** egy konnektorbá. A LED fényjelző **A 8** villog, amikor a termék töltődik.
- A LED fényjelző **A 8** folyamatosan világít, amikor a termék teljesen feltöltődött.

## A tartozékok felszerelése (kép B)

1. **A 2** az 1-ben kefe **A 6**, a vízfúvóka **A 9**, és a hosszú részszerszám **A 10** közvetlenül a porgyűjtő szívónyílásába csatlakoztatható. **A 2**.
  2. Nyomja meg a kefe kioldó gombot **A 8** a kefe felfelé vagy lefelé történő mozgatásához.
- Használja a 2 az 1-ben kefét **A 6** függönyök, billentyűzetek (kihajtott kefével) vagy sima felületek és sekély rések (behajtott kefével) porszívásához.
  - Használja a vízfúvókat **A 9** a víz felszívásához.
  - Használja a hosszú részszerszámot **A 10** a mély vagy szűk résekben való porszívásához, vagy nehéz tárgyak, például macskaalom felszívásához.

## A tartozékok szétszerelése

Húzza ki a tartozékokat **A 6 9 10** a porgyűjtőből **A 2** a tartozék eltávolításához.

## A porszívó használata por és laza részecskék esetén

1. Csatlakoztassa a 2 az 1-ben kefét **A 6** vagy a hosszú réstisztító szerszámot **A 10** a porgyűjtő szívónyílásába **A 2**.
  2. Nyomja meg a bekapcsológombot **A 3** a termék be- vagy kikapcsolásához.
1. Ne lépje túl a porgyűjtőn lévő MAX vonalat. **A 2** porszívózáskor.

## A porszívó használata vízzel

1. Csatlakoztassa a vízfúvókat **A 9** a porgyűjtő szívónyílásába **A 2**.
  2. Nyomja meg a bekapcsológombot **A 3** a termék be- vagy kikapcsolásához.
  3. Húzza ki a vízfúvókat **A 9** hátrafelé a víz fölé.
1. Ne nyomja a vízfúvókat **A 9** előre a porszívózáshoz.

1. Tartsa a porgyűjtőt **A 2** lefelé mutasson, ha a porgyűjtőben víz van.
4. Ürítse ki és tisztítsa meg a szemetesládát **A 2** használat után azonnal.

## A szemetes kiürítése

1. Távolítsa el a tartozékokat a porgyűjtő szívónyílásából. **A 2**.
2. Nyomja meg a porgyűjtő kioldó gombját **A 1** és vegye ki a porgyűjtőt **A 2**.
3. Vegye ki a szűrőt.
4. Ürítse ki a szemetesládát **A 2**.
5. Szerelje össze a porszívót.

## Ártalmatlanítás



A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.

További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

## PL Przewodnik Szybki start

## Ręczny odkurzacz akumulatorowy

VCHH250GY



Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Przeznaczenie

Ten produkt to bezprzewodowy odkurzacz z długim narzędziem szczelinowym, szczołką 2 w 1 i dyszą wodną.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.

Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania produktu w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

## Główne części (ilustracja A)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz          | 6. Szczołka 2 w 1                       |
| 2. Pojemnik na pył z filtrem tkaninowym           | 7. Kabel ładujący                       |
| 3. Włącznik zasilania / LEDowy wskaźnik zasilania | 8. Przycisk zwalniania blokady szczołki |
| 4. Odpowietrznik                                  | 9. Dysza wodna                          |
| 5. Port ładowania                                 | 10. Długie narzędzie szczelinowe        |

## Instrukcje bezpieczeństwa

### **A** OSTRZEŻENIE

- Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Opakowanie oraz niniejszy dokument należy zachować na przyszłość.
- Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- Nie wystawiaj produktu na działanie wody, deszczu, wilgoci lub wysokiej wilgotności.
- Przed przystąpieniem do serwisowania i wymiany części odłącz produkt od źródła zasilania.
- Nie używaj produktu, jeśli jakkolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Natychmiast wymień uszkodzony lub wadliwy produkt.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym. Zawsze przechowuj materiał opakowaniowy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy używać ładowarki innej niż ta, która została dostarczona wraz z produktem.
- Ładowarka nagrzewa się podczas ładowania, co jest zjawiskiem normalnym.
- Aby pozbyć się zużytego akumulatora, należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi urzędami.
- Kabel ładujący i produkt należy zawsze trzymać z dala od zwykłych przedmiotów.
- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzenia go.
- Do czyszczenia produktu nie używaj agresywnych chemicznych środków czyszczących.
- Ten produkt nie może być używany przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe albo brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają im bezpieczne korzystanie z produktu bez nadzoru lub instrukcji.
- Po każdym użyciu należy opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz.
- Nie odkurzaj płonących lub łatwopalnych substancji.
- Nie wciągaj twardych lub ostrych przedmiotów, takich jak szkło, gwoździe, śruby, monety, itp.
- Nie odkurzaj drobnostniczych materiałów, takich jak cząstki drewna, gesso, cement lub wapń.
- Nie używaj odkurzacza bez pojemnika na kurz.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów odkurzacza.
- Nie używaj odkurzacza, gdy jakkolwiek otwór jest zablokowany.
- Produkt należy przechowywać z dala od pieców i urządzeń emitujących ciepło.
- Produkt jest dostarczany z częściowo naładowanym akumulatorem. Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora, przed pierwszym użyciem naładuj go do pełna.

## Ładowanie produktu

1. Podłącz kabel ładujący **A7** do portu ładowania **A6**.
2. Podłącz drugi koniec kabla ładującego **A7** do gniazda zasilania.

Wskaźnik diodowy LED **A3** miga podczas ładowania produktu.

Wskaźnik diodowy LED **A3** świeci światłem ciągłym, gdy produkt jest w pełni naładowany.

## Mocowanie akcesoriów (zdjęcie B)

- 1 Szczotka 2 w 1 **A6**, dysza wodna **A9** i długie narzędzie szczelinowe **A10** można podłączyć bezpośrednio do otworu ssącego pojemnika na kurz **A2**.
- 1 Naciśnij przycisk zwalniający szczotki **A8** aby przesunąć szczotkę w górę lub w dół.
- Szczotka 2 w 1 **A6** do odkurzania zasłon, klawiatury (z rozłożoną szczotką) lub gładkich powierzchni i płytkich szczelin (szczotka złożona).
- Użyj dyszy wodnej **A9** do odsysania wody.
- Użyj długiej ssawki szczelinowej **A10** do odkurzania głębokich lub wąskich szczelin lub do odkurzania ciężkich przedmiotów, takich jak żwirki dla kota.

## Demontaż akcesoriów

Wyciągnij akcesorium **A6** **A9** **A10** z pojemnika na kurz **A2** aby wyjąć akcesorium.

## Używanie odkurzacza do usuwania kurzu i luźnych cząstek

1. Podłącz szczotkę 2 w 1 **A6** lub długie narzędzie szczelinowe **A10** do otworu ssącego pojemnika na kurz **A2**.
2. Naciśnij przycisk zasilania **A5** aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
- 1 Nie przekraczaj linii MAX na pojemniku na kurz **A2** podczas odkurzania.

## Używanie odkurzacza na wodzie

1. Podłącz dyszę wodną **A9** do otworu ssącego pojemnika na kurz **A2**.
2. Naciśnij przycisk zasilania **A5** aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
3. Pociągnij dyszę wodną **A9** do tyłu nad wodą.
- 1 Nie pchać dyszy wodnej **A9** do przodu w celu odkurzania.
- 1 Trzymać pojemnik na kurz **A2** skierowany w dół, gdy w pojemniku na kurz znajduje się woda.
4. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz **A2** natychmiast po użyciu.

## Opróżnianie pojemnika na kurz

1. Usunąć wszelkie nasadki z otworu ssącego pojemnika na kurz **A2**.
2. Naciśnij przycisk zwalniający pojemnik na kurz **A1** i wyjmij pojemnik na kurz **A2**.
3. Wyjmij filtr.
4. Opróżnianie pojemnika na kurz **A2**.
5. Ponownie zmontuj odkurzacz.

## Utylizacja



Produkt jest przeznaczony do oddzielnej zbiórki w odpowiednim punkcie odbioru. Nie należy pozbywać się produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym urzędem odpowiedzialnym za gospodarkę odpadami.

## Επαναφορτιζόμενη ηλεκτρική σκούπα χειρός VCHH250GY



Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το εκτενές online γχειρίδιο: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

### Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι μια ασύρματη ηλεκτρική σκούπα με μακρύ εργαλείο σχισμών, βούρτσα 2-σε-1 και ακροφύσιο νερού. Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερικό χώρο. Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία. Το προϊόν δεν πρέπει χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίρνουν με το προϊόν. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

### Κύρια μέρη (εικόνα Α)

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Κομπι απαελευθέρωσης κάρου σκόνης       | 5 Θύρα φόρτισης                 |
| 2 Κάρου σκόνης με υφασμάτινο φίλτρο       | 6 Βούρτσα 2 σε 1                |
| 3 Κομπι τροφοδοσίας / φωτεινή ένδειξη LED | 7 Καλώδιο φόρτισης              |
| 4 Αεραγωγός                               | 8 Κομπι απαελευθέρωσης βούρτσας |
|   | 9 Ακροφύσιο νερού               |
|   | 10 Μακρύ εργαλείο σχισμών       |

### Οδηγίες ασφάλειας

#### Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Κρατήστε τη συσκευασία και το κείμενο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το έγγραφο.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό, βροχή, υγρασία ή υψηλή υγρασία.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα πριν από το σέρβις και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελάττωμα. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο ή ελαττωματικό προϊόν.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Πάντα να διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που προβλέπεται ειδικά για χρήση με το προϊόν.
- Ο φορτιστής θα ζεσταθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης, αυτό είναι φυσιολογικό.
- Για να απορρίψετε την εξαντλημένη μπαταρία, μεταφέρετέ την σε ένα τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με τα γραφεία της τοπικής κυβέρνησης για περισσότερες λεπτομέρειες.

- Κρατάτε πάντα το καλώδιο φόρτισης και το προϊόν μακριά από συνήθεις διαδρόμους.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφυγείτε τα τραντάγματα.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (μαζί με τα παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις που τα εμποδίζει να χρησιμοποιούν το προϊόν με ασφάλεια αν δεν παρακολουθούνται ή δεν έχουν δοθεί οδηγίες.
- Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε χρήση.
- Μην αναρροφάτε με ηλεκτρική σκούπα καυτές ή εύφλεκτες ουσίες.
- Μην σκουπίζετε με τη σκούπα σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως γυαλί, καρφιά, βίδες, νομίσματα, κλπ.
- Μην ρουφάτε με ηλεκτρική σκούπα λεπτόκοκκα υλικά, όπως σωματίδια ξύλου, γκέσο, τοιμέτο ή εμβεστίτιδα.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τον κάρου σκόνης.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα της ηλεκτρικής σκούπας.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα όταν κάποιο άνοιγμα είναι φραγμένο.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από σόμπες και συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Η μπαταρία του προϊόντος είναι μερικής φορτισμένη. Για τη βέλτιστη ζωή μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

### Φόρτιση του προϊόντος

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης **A7** στη θύρα φόρτισης **A5**.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου φόρτισης **A7** σε μια πρίζα ρεύματος.

Η φωτεινή ένδειξη LED **A3** αναβοσβήνει όταν το προϊόν φορτίζει.

Η φωτεινή ένδειξη LED **A3** ανάβει συνεχώς όταν το προϊόν είναι πλήρως φορτισμένο.

### Προσάρτηση των εξαρτημάτων (εικόνα Β)

- Η βούρτσα 2 σε 1 **A6**, το ακροφύσιο νερού **A9**, και το μακρύ εργαλείο σχισμών **A10** μπορούν να συνδεθούν απευθείας στο άνοιγμα αναρρόφησης του κάρου σκόνης **A2**.
- Πατήστε το κομπι απαελευθέρωσης της βούρτσας **A8** για να μετακινήσετε τη βούρτσα προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα 2 σε 1 **A6** για να σκουπίσετε κουρτίνες, ηλεκτρολόγια (με τη βούρτσα αναδιπλωμένη) ή λείες επιφάνειες και ριχές σχισμές (με τη βούρτσα αναδιπλωμένη).
- Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο νερού **A9** για να ρουφίξετε νερό.
- Χρησιμοποιήστε το μακρύ εργαλείο σχισμών **A10** για να σκουπίσετε σε βαθιές ή στενές ρωγμές ή για να σκουπίσετε βαριά αντικείμενα, όπως απορρίμματα γάτας.

### Αποσυναρμολόγηση των αξεσουάρ

Τραβήξτε το αξεσουάρ **A6** **9** **10** από τον κάρου σκόνης **A2** για να αφαιρέσετε το εξάρτημα.

## Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας σε σκόνη και χαλαρά σωματίδια

1. Συνδέστε τη βούρτσα 2 σε 1 **A 6** ή το μακρύ εργαλείο για σχιμάκι **A10** στο άνοιγμα αναρρόφησης του κάδου σκόνης **A 2**.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας **A 5** για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
3. Μην υπερβαίνετε τη γραμμή MAX στον κάδο σκόνης. **A 2** κατά την αναρρόφηση σκόνης με ηλεκτρική σκούπα.

## Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας στο νερό

1. Συνδέστε το ακροφύσιο νερού **A 9** στο άνοιγμα αναρρόφησης του κάδου σκόνης **A 2**.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας **A 5** για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
3. Τραβήξτε το ακροφύσιο νερού **A 9** προς τα πίσω πάνω από το νερό.
4. Μην πιέζετε το ακροφύσιο νερού **A 9** προς τα εμπρός για να αναρροφήσετε.
5. Κρατήστε τον κάδο σκόνης **A 2** στραμμένο προς τα κάτω όταν υπάρχει νερό μέσα στον κάδο σκόνης.
6. Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο απορριμμάτων **A 2** αμέσως μετά τη χρήση.

## Άδειαση του κάδου απορριμμάτων

1. Αφαιρέστε τυχόν εξαρτήματα από το άνοιγμα αναρρόφησης του κάδου απορριμμάτων. **A 2**.
2. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του κάδου σκόνης **A 1** και αφαιρέστε τον κάδο σκόνης **A 2**.
3. Βγάλτε το φίλτρο.
4. Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων **A 2**.
5. Συναρμολογήστε ξανά την ηλεκτρική σκούπα.

## Απόρριψη



Το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.  
Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

## SK Rýchly návod

## Ručný dobijací vysávač

VCHH250GY



Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online:  
[ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Určené použitie

Tento výrobok je bezdrôtový vysávač s dlhým štrbinovým nástrojom, kefou 2 v 1 a vodnou hubicou.  
Výrobok je určený len na použitie vo vnútri.  
Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.  
Výrobok nie je určený na profesionálne použitie.

Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba pod dozorom alebo pokiaľ sú poučení o používaní výrobku bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## Hlavné časti (obrázok A)

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 Tlačidlo uvoľnenia zásobníka na prach       | 5 Nabijací port           |
| 2 Zásobník na prach s látkovým filtrom        | 6 Kefa 2 v 1              |
| 3 Tlačidlo napájania / svetelný indikátor LED | 7 Nabijací kábel          |
| 4 Odvzdušnenie                                | 8 Tlačidlo uvoľnenia kefy |
|   | 9 Vodná tryska            |
|   | 10 Dlhý štrbinový nástroj |

## Bezpečnostné pokyny

### VAROVANIE

- Pred inštaláciou alebo použitím výrobku si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto dokumente. Uchovajte obal a tento dokument pre potreby v budúcnosti.
- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto dokumente.
- Výrobok nevystavujte vode, dažďu alebo vysokej vlhkosti.
- Pred servisom a pri výmene dielcov odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s baliacim materiálom. Vždy uchovávajte baliaci materiál mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku ako tú, ktorá je výslovne určená na použitie s týmto výrobkom.
- Počas nabijania sa nabíjačka zahrieva, čo je normálne.
- Ak chcete zlikvidovať vybitú batériu, odneste ju do miestnej recyklačnej stanice. Ďalšie informácie získate na miestnych úradoch.
- Nabijací kábel a výrobok vždy držte mimo obvyklých chodníkov.
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
- Pri čistení výrobkom nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky.
- Tento výrobok nesmú používať osoby (vrátane detí), ktorým fyzické, zmyslové či duševné schopnosti alebo nedostatok skúseností a znalostí im zabraňujú používať výrobok bezpečne bez dozoru alebo poučenia.
- Po každom použití vyprázdňte a vycistite nádobu na prach.
- Nevysávajte horiace alebo horľavé látky.
- Nevysávajte tvrdé ani ostré predmety, ako sú sklo, klince, cement alebo kalcín.
- Nevysávajte jemne zrnitý materiál, ako sú častice dreva, gézo, cement alebo kalcín.
- Nepoužívajte vysávač bez nádoby na prach.
- Do otvorov vysávača nekladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte vysávač, ak je niektorý otvor zablokovaný.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu kachlí a spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Výrobok sa dodáva s čiastočne nabitou batériou. Na dosiahnutie

optimálnej výdrže batérie pred prvým použitím úplne nabite batérie.

## Nabíjanie výrobku

1. Zapojte nabíjací kábel **A7** do nabíjacieho portu **A5**.
2. Pripojte druhý koniec nabíjacieho kábla **A7** do elektrickej zásuvky.

Svetelný indikátor LED **A6** bliká, keď sa výrobok nabíja.

Svetelný indikátor LED **A6** svieti nepretržite, keď je výrobok plne nabitý.

## Prípevnenie príslušenstva (obrázok B)

1. Keška 2 v 1 **A6**, vodná tryska **A9** a dlhý štrbinový nástroj **A10** možno pripojiť priamo do nasávacieho otvoru nádoby na prach **A2**.
  1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia kefy **A3** posunúť kefku nahor alebo nadol.
- Používajte kefku 2 v 1 **A6** na vysávanie záclon, klávesníc (s vyklpenou kefou) alebo hladkých povrchov a plytkých štrbín (so sklopenou kefou).
  - Používanie vodnej trysky **A9** na vysávanie vody.
  - Použite dlhý štrbinový nástroj **A10** na vysávanie hlbokých alebo úzkych štrbín alebo na vysávanie ťažkých predmetov, ako je napríklad mačacia podstielka.

## Demontáž príslušenstva

Vytiahnite príslušenstvo **A6** **A9** **A10** vytiahnite z nádoby na prach **A2** príslušenstvo vyberiete.

## Používanie vysávača na prach a voľné častice

1. Pripojte kefku 2 v 1 **A6** alebo dlhý štrbinový nástroj **A10** do nasávacieho otvoru zásobníka na prach **A2**.
  2. Stlačte tlačidlo napájania **A3** na zapnutie alebo vypnutie výrobku.
1. Neprekráčajte čiaru MAX na zásobníku na prach **A2** pri vysávaní prachu.

## Používanie vysávača na vodu

1. Pripojte vodnú trysku **A9** do nasávacieho otvoru zásobníka na prach **A2**.
  2. Stlačte tlačidlo napájania **A3** na zapnutie alebo vypnutie výrobku.
  3. Vytiahnite vodnú trysku **A9** dozadu nad vodu.
1. Netlačte na vodnú trysku **A9** dopredu, aby ste mohli vysávať.
  1. Udržujte zásobník na prach **A2** keď je v zásobníku na prach voda, smerujte nadol.
4. Vyprázdňte a vyčistite kôš na prach **A2** ihneď po použití.

## Vyprázdňovanie odpadkového koša

1. Odstráňte všetky prídavné zariadenia z nasávacieho otvoru zásobníka na prach **A2**.
2. Stlačte tlačidlo uvoľnenia zásobníka na prach **A1** a vyberte zásobník na prach **A2**.
3. Vyberte filter.
4. Vyprázdňte odpadkový kôš **A2**.
5. Opätovne zostavte vysávač.

## Likvidácia



Tento výrobok je určený na separovaný zber na vhodnom zbernom mieste. Výrobok nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom.

Ďalšie informácie získate od predajcu alebo miestneho úradu zodpovedného za nakladanie s odpadmi.

## CS Rychlý návod

## Ruční dobíjecí vysavač

VCHH250GY



Více informací najdete v rozšířené příručce online: [ned.is/vchh250gy](http://ned.is/vchh250gy)

## Zamýšlené použití

Tento výrobek je bezdrátový vysavač s dlouhým štěrbínovým nástrojem, kartáčem 2 v 1 a vodní hbití.

Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorech. Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Výrobek není určen k profesionálnímu použití.

Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání výrobku, pokud se seznámí s možnými riziky. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.

## Hlavní části (obrázek A)

- |   |  |    |                               |
|---|--|----|-------------------------------|
| 1 | Tlačítko pro uvolnění zásobníku na prach   | 5  | Nabíjecí port                 |
| 2 | Zásobník na prach s látkovým filtrem       | 6  | Kartáč 2 v 1                  |
| 3 | Tlačítko napájení / světelný indikátor LED | 7  | Nabíjecí kabel                |
| 4 | Odvětrání                                  | 8  | Tlačítko pro odpojení kartáče |
|   |  | 9  | Vodní tryska                  |
|   |  | 10 | Dlouhý štěrbínový nástroj     |

## Bezpečnostní pokyny

### **A** VAROVÁNÍ

- Před instalací či používáním výrobku si nejprve kompletně přečtete pokyny obsažené v tomto dokumentu a ujistíte se, že jim rozumíte. Tento dokument a balení uschovejte pro případné budoucí použití.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu.
- Nevystavujte výrobek působení vody, deště, vlhkosti či výsoce vlhkého vzduchu.
- Před údržbou a výměnou součástí vždy odpojte výrobek od napájecího zdroje.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoliv část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.
- Nenechte děti, aby si hrály s obalovým materiálem. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte jinou nabíječku než tu, která je výslovně určena pro použití s tímto výrobkem.

- Nabíječka se během nabíjení zahřívá, což je normální.
- Pokud chcete vybitou baterii zlikvidovat, odnese ji do místní recyklační stanice. Další informace získáte na místních úřadech.
- Nabíjecí kabel a výrobek vždy udržujte mimo obvyklé chodníky.
- Zabraňte pádu výrobku a chráňte jej před nárazy.
- Při čištění výrobku nepoužívejte agresivní chemické čistící prostředky.
- Tento výrobek nesmějí bez dozoru obsluhovat osoby (včetně dětí), jejichž snížená fyzická, smyslová či duševní schopnost nebo nedostatek zkušeností a znalostí by jim neumožnil používat výrobek bezpečně.
- Po každém použití nádobu na prach vyprázdněte a vyčistěte.
- Nevysávejte hořící nebo hořlavé látky.
- Nevysávejte tvrdé či ostré předměty, jako jsou šrouby, hřebíky, skleněné střepy, mince apod.
- Nevysávejte jemně zrnitý materiál, jako jsou dřevěné částice, gesso, cement nebo kalcinem.
- Nepoužívejte vysavač bez nádoby na prach.
- Do otvorů vysavače nevkládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte vysavač, pokud je některý z otvorů ucpaný.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah kamen a spotřebičů vyzařujících teplo.
- Výrobek je dodáván s částečně nabitou baterií. Pro dosažení optimální životnosti baterie před prvním použitím baterii plně nabijte.

## Nabíjení výrobku

1. Zapojte nabíjecí kabel **A7** do nabíjecího portu **A5**.
2. Připojte druhý konec nabíjecího kabelu **A7** do elektrické zásuvky.

Světelný indikátor LED **A8** bliká, když se výrobek nabíjí.

Světelný indikátor LED **A6** svítí nepřetržitě, když je výrobek plně nabitý.

## Přípevnění příslušenství (obrázek B)

1. Kartáč 2 v 1 **A6**, vodní tryska **A9** a dlouhý štěrbinový nástroj **A10** lze připojit přímo do sacího otvoru nádoby na prach **A2**.
- 1 Stiskněte tlačítko pro uvolnění kartáčku **A8** a posunete kartáček nahoru nebo dolů.
- Použití kartáče 2 v 1 **A6** k vysávání záclon, klávesnic (s vyklapným kartáčem) nebo hladkých povrchů a mělkých štěrbin (se sklopeným kartáčem).
- Použití vodní trysky **A9** k vysávání vody.
- Použijte dlouhý štěrbinový nástroj **A10** k vysávání hlubokých nebo úzkých štěrbin nebo k vysávání těžkých předmětů, například kočičího steliva.

## Demontáž příslušenství

Vytáhněte příslušenství **A6** **9** **10** z prachové nádoby **A2** a vyjměte příslušenství.

## Použití vysavače na prach a volné částice

1. Připevněte kartáček 2 v 1 **A6** nebo dlouhý štěrbinový nástroj **A10** do sacího otvoru prachové nádoby **A2**.

2. Stiskněte tlačítko napájení **A3** pro zapnutí nebo vypnutí výrobku.

1 Nepřekračujte čáru MAX na zásobníku na prach **A2** při vysávání prachu.

## Použití vysavače na vodu

1. Připojte vodní trysku **A9** do sacího otvoru zásobníku na prach **A2**.
2. Stiskněte tlačítko napájení **A3** pro zapnutí nebo vypnutí výrobku.
3. Vytáhněte vodní trysku **A9** dozadu nad vodu.
- 1 Netlačte na vodní trysku **A9** dopředu, abyste mohli vysávat.
- 1 Udržujte koš na prach **A2** směruje dolů, pokud je uvnitř prachové nádoby voda.
4. Vyprázdněte a vyčistěte koš na prach **A2** ihned po použití.

## Vyprazdňování odpadkového koše

1. Odstraňte všechny nástavce ze sacího otvoru sběrného koše **A2**.
2. Stiskněte tlačítko pro uvolnění zásobníku na prach **A1** a vyjměte zásobník na prach **A2**.
3. Vyjměte filtr.
4. Vyprázdnění koše na prach **A2**.
5. Znovu sestavte vysavač.

## Likvidace



Likvidaci tohoto produktu provádějte v příslušné sběrné. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.

Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

**RO** Ghid rapid de inițiere

## Aspirator portabil reîncărcabil de mână VCHH250GY



Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online: [ned.its/vchh250gy](http://ned.its/vchh250gy)

## Utilizare preconizată

Acest produs este un aspirator fără fir cu un instrument lung pentru crăpături, o perie 2 în 1 și o duză pentru apă.

Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior.

Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

Produsul nu este destinat utilizării profesionale.

Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.



## Piese principale (imagine A)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 Butonul de eliberare a<br>coșului de praf      | 5 Mufa de încărcare                  |
| 2 Coș de gunoi cu filtru de<br>pânză             | 6 Perie 2 în 1                       |
| 3 Buton de alimentare /<br>Indicator luminos LED | 7 Cablu de încărcare                 |
| 4 Aerisire                                       | 8 Buton eliberare perie              |
|  | 9 Duza de apă                        |
|  | 10 Unealtă lungă pentru<br>crăpături |

## Instrucțiuni de siguranță

### AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați citit complet și că ați înțeles instrucțiunile din acest document înainte de a instala sau utiliza produsul. Păstrați ambalajul și acest document pentru a le consulta ulterior.
- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest document.
- Nu expuneți produsul la apă, ploaie, umezeală sau umiditate puternică.
- Deconectați produsul de la sursa electrică înainte de service și când înlocuiți piese.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul care a servit la ambalare. Nu lăsați materialul care a servit la ambalare la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați alt încărcător decât cel furnizat special pentru utilizarea cu produsul.
- Încărcătorul se va încălzi în timpul încărcării, acest lucru este normal.
- Pentru a arunca bateria epuizată, duceți-o la o stație de reciclare locală. Contactați birourile guvernamentale locale pentru detalii suplimentare.
- Țineți întotdeauna cablul de încărcare și produsul departe de căile de acces obișnuite.
- Nu lăsați produsul să cadă și evitați ciocnirile elastice.
- Nu utilizați agenți de curățare chimici agresivi pentru a curăța produsul.
- Acest produs nu poate fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau cu lipsă de experiență și cunoștințe care le împiedică să utilizeze în siguranță produsul fără supraveghere sau instruire.
- Goliți și curățați recipientul de praf după fiecare utilizare.
- Nu aspirați substanțe combustibile sau inflamabile.
- Nu aspirați obiecte dure sau ascuțite, de exemplu cioburi de sticlă, șuruburi, monede etc.
- Nu aspirați materiale granulare fine, cum ar fi particule de lemn, gesso, ciment sau calcimină.
- Nu utilizați aspiratorul fără coșul de gunoi.
- Nu introduceți niciun obiect în orificiile aspiratorului.
- Nu utilizați aspiratorul atunci când orice deschidere este blocate.
- Țineți produsul departe de sobe și aparate care emit căldură.
- Produsul este livrat cu o baterie parțial încărcată. Pentru o durată de viață optimă a bateriei, înainte de prima utilizare, încărcăți complet bateria.

## Încărcarea produsului

- Conectați cablul de încărcare **A7** în portul de încărcare **A5**.
  - Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare **A7** într-o priză. Indicatorul luminos LED **A3** clipește atunci când produsul se încarcă.
- Indicatorul luminos LED **A3** se aprinde continuu atunci când produsul este complet încărcat.

## Montarea accesoriilor (imagine B)

- Perie 2 în 1 **A6**, duza de apă **A9**, și unealta lungă pentru crăpături **A10** pot fi atașate direct în orificiul de aspirare al coșului de praf **A2**.
- Apăsăți butonul de eliberare a periei **A8** pentru a muta peria în sus sau în jos.
- Utilizați perie 2 în 1 **A6** pentru a aspira perdele, tastatură (cu peria pliată în afară) sau suprafețe netede și crăpături puțin adânci (peria pliată înăuntru).
- Utilizați duza de apă **A9** pentru a aspira apa.
- Utilizați unealta lungă pentru spații înguste **A10** pentru a aspira în crăpături adânci sau înguste sau pentru a aspira obiecte grele, cum ar fi litiera pentru pisici.

## Demontarea accesoriilor

Trageți accesoriul **A6** **A9** **A10** din coșul de gunoi **A2** pentru a scoate accesoriul.

## Utilizarea aspiratorului pe praf și particule libere

- Atașați perie 2 în 1 **A6** sau unealta lungă pentru crăpături **A10** în orificiul de aspirare al recipientului de praf **A2**.
  - Apăsăți butonul de alimentare **A3** pentru a porni sau opri produsul.
- 1** Nu depășiți linia MAX de pe recipientul de praf **A2** atunci când aspirați praful.

## Utilizarea aspiratorului pe apă

- Atașați duza de apă **A9** în orificiul de aspirare al coșului de gunoi **A2**.
  - Apăsăți butonul de alimentare **A3** pentru a porni sau opri produsul.
  - Trageți duza de apă **A9** înapoi peste apă.
- 1** Nu împingeți duza de apă **A9** în față pentru a aspira.
- 1** Păstrați coșul de gunoi **A2** îndreptat în jos atunci când există apă în interiorul coșului de gunoi.
- Goliți și curățați coșul de gunoi **A2** imediat după utilizare.

## Golirea coșului de gunoi

- Îndepărtați toate accesoriile din orificiul de aspirare al coșului de gunoi **A2**.
- Apăsăți butonul de eliberare a coșului de gunoi **A1** și scoateți coșul de gunoi **A2**.
- Scoateți filtrul.
- Goliți coșul de gunoi **A2**.
- Reasamblați aspiratorul.

## Eliminare



Produsul a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați produsul odată cu deșeurile menajere.

Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.



